

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

Session 2017

Epreuve de septembre 2017

OCCITAN

Langue Vivante 2

GRILLE DE CORRECTION

Critères / Barèmes

Barème SERIE S

RAPPELS IMPORTANTS PREALABLES A L'EVALUATION

I – COMPRÉHENSION DES TEXTES

- **Première sous-partie** : compréhension de l'écrit, notée sur 10 points, au demi-point près (BO)

BO : Le protocole d'évaluation, diversifié et gradué, vise à vérifier l'aptitude du candidat à :

- identifier le sujet ou la thématique générale des différents documents
- repérer dans un ou plusieurs documents des informations importantes relatives à un thème ou une problématique donnés
- comprendre les événements ou informations essentiels présents dans les documents
- comprendre les liens logiques, chronologiques, thématiques entre les informations ou événements relatés ou évoqués dans les documents
- comprendre les motivations et réactions des personnages, du narrateur ou de l'auteur quand elles sont clairement exprimées
- comprendre les conclusions d'une argumentation

Degré 1	Degré 2	Degré 3	Degré 4	Degré 5
Non compréhension	Compréhension liminaire A1	Compréhension partielle A2	Compréhension satisfaisante B1	Compréhension fine B2
<i>Le candidat n'a pas compris le document. Il n'en a repéré que des éléments isolés, sans parvenir à établir de liens entre eux. Il n'a pas identifié le sujet ou le thème du document.</i>	<i>Le candidat est parvenu à relever des mots isolés, des expressions courantes et à les mettre en relation pour construire une amorce de compréhension du document. Le candidat a compris seulement les phrases/les idées les plus simples.</i>	<i>Certaines informations ont été comprises mais le relevé est incomplet, conduisant à une compréhension encore lacunaire ou partielle.</i>	<i>Les informations principales ont été relevées. L'essentiel a été compris.</i>	<i>Des détails significatifs du document ont été relevés et restitués conformément à sa logique interne. Le contenu informatif a été compris, ainsi que l'attitude du locuteur (ton, humour, points de vue, etc.).</i>

Dans les questions ouvertes, on ne tiendra pas compte de l'orthographe, de la syntaxe, ni du degré d'élaboration des réponses.

Il s'agit de repérer tous les éléments que le candidat a compris. (On ne note pas ici la production écrite).

II – EXPRESSION PERSONNELLE

- **Deuxième sous-partie** : production d'écrit, notée sur 10 points, au demi-point près (BO)

BO: A partir des indications données,

- le candidat rédige un ou plusieurs textes **construits**, en prenant appui sur des événements, des faits ou des prises de position qu'il aura identifiés dans les documents servant de support à l'épreuve de la compréhension.

-est évaluée essentiellement l'aptitude du candidat à rédiger, dans une **langue correcte** et directement **compréhensible**, un ou des textes **cohérents** et clairement **articulés**.
(niveau **B1** du CECRL)

Descriptif CECRL B1

Rédiger un texte articulé et cohérent, sur des sujets concrets ou abstraits, relatif à des domaines qui lui sont familiers

- restituer une information avec ses propres mots, paraphraser simplement de courts passages écrits
- prendre des notes sous forme d'une liste de points
- rédiger un courrier personnel (incluant des avis sur des sujets abstraits ou culturels)
- rendre compte d'expériences, de faits et d'événements
- écrire un court récit, une description, un poème, de brefs essais simples
- rédiger des messages courts de type informatif ou injonctif

Pour la LVA en série L, le niveau attendu est **B2** (s'exprimer de façon **nuancée** et **argumentée** dans une **langue** correcte aussi **précise** que possible).

I - COMPRÉHENSION DU TEXTE (10 POINTS)

Les candidats des séries **S** et **ES** ne traiteront pas les questions 4 et 8.

Les réponses aux questions seront rédigées en occitan.

Documents n°1-2-3

1) 1,5 pt Las doas tematicas comunas als tres documents son (marcatz doas bonas casas) :

- l'exòdi rural
- los escambis economics
- > l'idèa de progrès e sos limits**
- > las mutacions de l'espaci occitan**
- los cambiaments de las grandas vilas

Une seule réponse juste : 0,5 pt

Les deux réponses justes: 1,5 pt

2) 1,5 pt (0,25 par réponse juste) Cada afirmacion correspond a un document. Marcatz una crotz dins la casa correspondent.

Afirmacion	Document n°1	Document n°2	Document n°3
La vila s'expandís en bastissent de torres de beton.		X	
Es la fin d'una civilizacion rurala millenària.			X
L'autor imagina la creacion d'un espaci recreatiu.	X		
Lo deputat ven un còp l'an per la fèsta del vilatge.			X
Un vilatge medieval seriá reconstituit.	X		
Lo barri d'immòbles es comparat a un castèl.		X	

Document n°1

3) 2 pt (0,5 par question) Aprèp lectura del document 1, respondètz a las questions seguentas :

- Ont se tròba lo pargue toristic ?

Se tròba en França, dins la region imaginària d'Espinergue.

- Qui assegurèt la restauracion del vilatge ?

L'administracion de las Bèlas Arts

- Qué pensarián los vilatjans del sègle XIII en vesent lo vilatge ?

Pensarián que lo mond a pas virat / que res non a cambiat / que lo vilatge es identic

- D'ont venon los artistas ?

Venon de París.

4) Cette question sera traitée seulement par les candidats de la série L-LVA.
La reconstitution dont lo pargue es l'objècte vos sembla credibla? Explicatz.

Document n°2

5) **2 pt (0,5 par affirmation)** Aprèp lectura del document 2, marcatz VERAI o FALS per cada afirmacion. Justificatz vòstra responsa en citant lo tèxte :

Afirmacion	VERAI	FALS
L'autor descriu l'ivèrn dins la ZUP. <i>Justificacion : doçor de nèbla d'estiu</i>		X
Los enfants se baton. <i>Justificacion : lei dròlles se regalan de s'escampar de pèiras</i> <u>Verai</u> : se regalan, jògan <u>Fals</u> : s'escampan de pèiras, se baton → 0,5 s'il y a cohérence entre la justification et la case cochée	X	X
L'autor parla de las odors dins la nuèch. <i>Justificacion : La nuèch mèscla de flairas de carn rostida...</i>	X	
Lo barri es silenciós. <i>Justificacion : Lei dròlles jògan. / I a de crits / I a de musica</i>		X

6) **1,5 pt** Cette question ne sera pas traitée par les candidats des séries STI2D, STD2A, STL, STMG et ST2S.

Relevatz çò que mòstra los sentiments del narrator dins aquel tèxte ?

- *“mon recapte de beton / s'escondre”*: lo narrator a besonh d'un refugi; es pensamentós, a de problèmas
- *“ieu, lo cavalièr de la cara trista” / “lei traucs poirits de la ZUP”*: la tristesa, l'abandon
- Una certa tendresa per aqueste quartièr vivent: “ colors dau cèu immens” “ doçor de nèbla”, “lei dròlles se regalan”, “ i a de música”, ...

→ 0,5 point pour chaque item

Document n°3

7) **1,5 pt** Aprèp lectura del document 3, completatz lo tablèu. Relevatz tres elements per cada categoria.

→ **0,5 point pour chaque catégorie si deux caractéristiques au moins ont été relevées**

CARACTERISTICAS DEL VILATGE	
Demografia	<ul style="list-style-type: none">• I a pauc d'abitants (3 òmes), maisons abandonadas• Abitants vièlhs, pas de joves, pas de familhas• I a pas d'enfant
Vida sociala	<ul style="list-style-type: none">• Plus degun per carrièra lo sera• Plus degun al cercle• Una fèsta (festin), que sembla l'excepcion
Trabalh	<ul style="list-style-type: none">• Fan encara un pauc de vin. Pauc d'activitat.• Cultivan pas mai las olivas• Elèvan pas mai de bestial (pòrcs)

8) *Cette question sera traitée seulement par les candidats de la série L, LVO et LVA.*
Tradusètz en francès lo document n°1 de la linha 1 « Las domaisèlas » a la linha 8 « ... un viatge fòra temps ... ».

.....

RECAPITULATIF DES POINTS :

<i>Compréhension de l'écrit</i>	Série S
Questions	sur
1	1,5
2	1,5
3	2
4	
5	2
6	1,5
7	1,5
8	
Total	10

II - EXPRESSION PERSONNELLE (10 POINTS)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Les candidats des séries **S** et **ES** traiteront à leur choix un des deux sujets.

Subjète n°1 :

Un amic vos vòl convèncer de l'interès de visitar lo pargue de las Espinas. Imaginatx la conversacion. (150 mots)

Subjète n°2 :

Volètz prepausar un projècte per tornar dinamizar lo vilatge evocat dins lo document n°3. Escrivètz una letra al deputat per li sometre vòstras idèas. (150 mots)

SUJET 1: CONVERSACION: VISITAR LO PARGUE DE LAS ESPINAS	S / ES
Longueur globale du texte : au moins 150 mots.	1 point
Le texte répond à la situation donnée (dialogue, conversation).	1,5 point
Le texte comporte plusieurs arguments .	2 points
Des éléments fournis par les textes du sujet sont réutilisés à bon escient.	1,5 points
Le lexique personnel complémentaire est assez varié.	2 points
La syntaxe et la conjugaison sont globalement correctes.	2 points
TOTAL	10 points

SUJET 2: LETRA AL DEPUTAT PER DINAMIZAR LO VILATGE	S / ES
Longueur du texte : au moins 150 mots.	1 point
Le texte à la forme d'une lettre destinée à un élu.	1,5 point
Le texte comporte plusieurs arguments / propositions .	2,5 points
Des éléments fournis par les textes du sujet sont réutilisés .	1 point
Le lexique personnel est assez varié.	2 points
La syntaxe et la conjugaison sont globalement correctes.	2 points
TOTAL	10 points